

---

# LA LUCARNE

revue trimestrielle

---

AMIS ET PROPRIÉTAIRES DE MAISONS ANCIENNES DU QUÉBEC

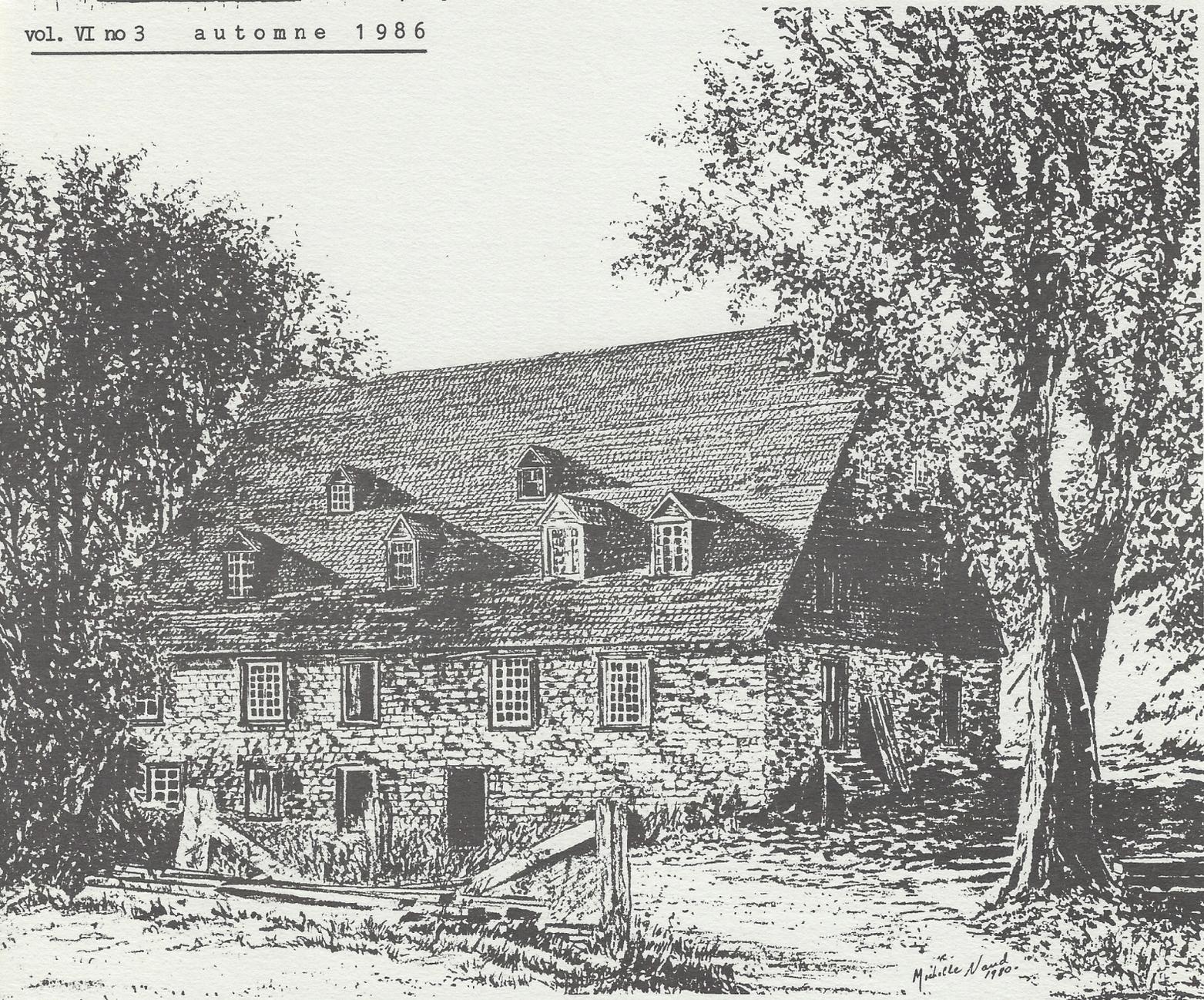
(APMAQ - association à but non-lucratif, fondée en 1980)

83, rue Chénier, St-Eustache, Qc J7R 1W9

dépôt légal: ISSN 0711-3285, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada

vol. VI no 3      a u t o m n e      1 9 8 6

---



Le Moulin de la Chevrotière à Deschambault.

Superbement restauré, il accueillera notre prochaine Assemblée annuelle (voir pages 4-5).

## TABLE DES MATIÈRES:

MA PAROLE! (le courrier des membres) page 3  
L'importance de communiquer page 2  
Hommage aux artisans page 4

Le Congrès de 1986: pages 4-5  
VOTRE BIBLIOTHÈQUE (livres, revues) page 6  
Le Carrefour des petites annonces page 7

## LA PAGE COUVERTURE DE CE NUMÉRO

Nous remercions M. François Choquette, directeur de l'école des métiers traditionnels au Moulin de la Chevrotière à Deschambault, qui nous a aimablement fait parvenir le dessin du Moulin reproduit en page couverture de LA LUCARNE. Une copie de ce fusain, exécuté par Michelle Naud (30 x 45 cm) sera tirée comme prix de présence à l'issue de notre Assemblée générale dans l'ambiance unique de ce très beau moulin (voir page 4).

# le mot du début:

## L'IMPORTANCE DES COMMUNICATIONS AVEC NOS MEMBRES

### TÉLÉPHONE APMAQ - À NOTER, S.V.P.

Depuis environ un an, l'Association a son propre numéro de téléphone, indiqué à l'entête de LA LUCARNE.

Cependant, nos budgets minimes ne nous permettaient pas le luxe d'une ligne "affaires" qui aurait donné à l'APMAQ une place dans l'annuaire Bell. À plus forte raison, nous n'avions pas de budget pour placer des interurbains ou y répondre.

Cela explique pourquoi nos membres, largement dispersés dans tout le Québec, n'avaient pas souvent l'occasion de nous téléphoner.

Ce qui signifie que six ou sept appels de membres par semaine ne peuvent guère justifier le coût d'une ligne téléphonique (même privée) pour l'APMAQ. Par contre nous recevons assez souvent des appels de non-membres, à la recherche de renseignements. Mais comme nous fonctionnons essentiellement grâce au bénévolat (et que nos revenus sont limités aux cotisations des membres) nous ne pouvons pas répondre à une telle demande.

Voilà pourquoi nous allons désormais abandonner l'usage de notre propre numéro téléphonique.

À l'avenir, des membres qui auraient à communiquer avec l'APMAQ de façon urgente (plutôt que par lettre... pourront le faire en appelant la secrétaire générale au (514) 473-0149.

Et nous publierons également le numéro téléphonique des personnes élues au prochain conseil d'administration, pour faciliter la communication entre les membres et tout le groupe des responsables de l'Association.

MAIS...POURQUOI PAS, AU FOND...?

## DES COMMUNICATIONS TÉLÉMATIQUES! (SANS FRAIS D'INTERURBAIN)

Vous êtes incroyables? Eh oui, c'est tout à fait réalisable.

À condition d'avoir accès à un ordinateur et à un modem.

Parmi nos membres, qui se sert d'un ordinateur au bureau? Qui possède un ordinateur personnel à la maison?

Il n'est ni bien difficile, ni très coûteux, dans tel cas, de se munir d'un modem et d'un logiciel de communication approprié.

Cela mettra, à portée de vos doigts, tout un monde envoûtant, grandissant, de renseignements et de possibilités de communications.

Par exemple, pour profiter du courrier électronique ainsi que des conférences à distance en temps réel, il suffit d'un abonnement à un service tel qu'INet de Bell Canada (pour vos affaires), ou tel qu'INFOPUQ, de l'Université du Québec, une belle banque québécoise de données à but non lucratif — un service unique, mis à la disposition des étudiants, des profs, des mordus de l'électronique, et même des simples profanes comme vous et moi.

INFOPUQ met tout le Québec à notre portée. Plus, tout le Canada et l'Amérique du nord. Plus encore, INFOPUQ infiltre l'Europe, l'Amérique Latine et même l'Afrique. Non seulement est-ce dû au miracle de la télématique, mais en particulier, le mérite en revient à l'originalité de la formule INFOPUQ et à la créativité de ses fondateurs.

Pourquoi ne pas en faire profiter l'APMAQ? Pourquoi ne pas vous y essayer? Envoyez-moi un message, adressé à QC10466 (INFOPUQ) ou à ROMER.T (INet).

Au plaisir de vous voir nombreux à l'Assemblée,

*Thérèse*





## DOCUMENTATION

— MERCI à M. Mario Wilson, de Montréal, qui a eu la bonne idée d'envoyer, pour la bibliothèque de l'APMAQ, huit documents fort intéressants sur l'évolution de la maison québécoise, son ameublement et son aménagement intérieur.

Ces documents d'une vingtaine de page chacun contiennent les textes d'une série d'excellentes émissions réalisées pour la radio de Radio-Canada en 1978, avec la collaboration de l'historien Robert Lahaise de l'Université Laval. La série est non seulement vivante, divertissante, mais tout à fait passionnante. C'est une source de renseignements précieux dont nous n'avions pas connaissance.

Ainsi, notre collection de documents utiles aux membres s'agrandit. À la prochaine Assemblée annuelle, nous devrions discuter des moyens à prendre pour la rendre plus disponible aux membres qui s'y intéressent. Auriez-vous des idées, pratiques et réalisables?

Mais, en premier lieu, merci à Mario pour son exemple si encourageant.

La rédaction

—oooOooo—

## JE PEUX ÊTRE FIER DE MA MAISON

Merci À L'APMAQ de faire connaître ma région en parlant du Guide du Patrimoine de notre MRC, "Une fenêtre sur notre histoire." J'en suis bien fier, surtout des deux photos à la page 13: à droite, ma maison avec parterre de fleurs, à côté la sacristie et l'église. En bas, mon jardin, on voit les plants de patates, je venais de finir de peindre la galerie nord.

E. Roy,  
St-François de Montmagny

—oooOooo—

## VISITE À GROSSE ÎLE

M. Conrad Cliche, merci pour toute votre aide dans l'organisation de notre belle visite à Grosse-Île, malgré l'annulation du groupe APMAQ. Je veux vous dire qu'on nous posait des questions sur comment nous savions que l'on pouvait visiter cette île. Moi j'avais ma LUCARNE, et elle a fait le tour, il y a trois dames qui ont pris l'adresse pour s'abonner, elles n'avaient pas entendu dire qu'il avait une telle association.

M. et Mme Jodoin,  
St-Charles-sur-Richelieu

—oooOooo—



## POURQUOI ONT-ILS DISPARU?

Félicitations à notre membre, monsieur BEAUREGARD, dont la lettre (extraits ci-dessous) a paru dans LE DEVOIR du 26 août 1986.

Lettre ouverte au premier ministre, M. Robert Bourassa.

Je suis résidant de Louiseville depuis six ans. Dans cette ville de 300 ans, je remarque qu'il n'y a pas grand chose qui en témoigne. Il reste peut-être quelques édifices intacts qui n'ont pas fait la bêtise d'une mauvaise modernisation. Quand je regarde les photos anciennes, je remarque un couvent superbe, un presbytère non moins digne d'éloges... Pourquoi ont-ils disparu?

[ . . . ]

À quand une politique gouvernementale qui favoriserait et encouragerait le propriétaire d'un bien culturel?

Réal-Maurice Beauregard

—oooOooo—

## NOUS SALUONS LES NOUVEAUX MEMBRES!

Nous sommes heureux d'accueillir les nouveaux membres qui ont adhéré à l'Association depuis la dernière parution de la LUCARNE:

André et Josée Giroux, de Saint-Eustache,  
Pierre Amesse, de Lachine,  
Line et Marcel Théoret, d'Oka,  
Mary L. Farnsworth, de Portneuf,  
Jean Bécotte, de Repentigny,  
Eustache Castonguay, de Montréal,  
Alain Marcotte, de Portneuf,  
Jacques Beauchamp, de Saint-Lambert,  
Le Conseil des Monuments et Sites du Québec,  
Richard Martin, de Saint-Nicolas,  
Huguette et Louis-Philippe Lauzon,  
de Laval-des-Rapides,  
Estelle et Réginald Blanchard, de Neuville,  
Chantal et André Kowalski-Badenberg,  
de Saint-Louis-de-Terrebonne,  
Pauline et Jean Verrier, de Saint-Joachim,  
Hélène et Alexis Gauthier, de Deschambault,  
Francine Gagnon-Benoît, de Montréal,  
Auberge La Marie Douce, de Pointe-au-Père,  
Christine Johnson et André Roy,  
de Saint-Grégoire.

Nous espérons que l'APMAQ saura vous apporter beaucoup de plaisir et de connaissances utiles. Et nous vous souhaitons — à vous, et à tous ceux qui ont renouvelé leur cotisation ou qui ont parrainé de nouveaux membres — bonne chance dans le tirage du Grand Prix lors de l'Assemblée générale!

—oooOooo—

une contribution de Jean-Louis Mireault

Je profite de mon renouvellement pour vous offrir les coordonnées des artisans qui ont participé à la restauration de notre maison, il y a deux ans. Pour la plupart, ce sont des gens qui ont acquis leur expérience sur le tas mais qui exercent maintenant leur métier avec professionnalisme et grand cœur.

D'abord l'artiste-artisan qui reste au cœur de notre maison:

1) Normand Goyette

26, rue Madeleine, Verchères, JOL 2R0

Menuisier-charpentier-chercheur; fabrique les moulures; travail de finition; trouve les détails qui donnent la personnalité à votre maison; conseiller, et j'en passe.

2) Et la forge. Une forge respectueuse non pas des règles française mais de l'âme des artisans-forgerons des premiers temps de la colonie 17e, 18e et 19e siècle; amenez-lui vos modèles. Il les reproduira avec grâce et fidélité, dans le plus pur esprit de la forge, sans soudure.

Michel Gaudreault

176, Bas Rivière Sud St-Césaire, JOL 1T0

3) Et un maçon doublé d'un charpentier. D'une ardeur telle qu'on se sent presque gêné lorsqu'il vous demande ses salaires. Il semble à l'employeur qu'il ne lui donne qu'un demi-salaire tellement il est efficace dans son travail.

Léonce Gagnon tél. 587-2562 (l'adresse me manque)

4) L'isolation, cette science nouvelle mais qui rend nos demeures anciennes si confortables. Un artisan qui sait respecter, dans sa science moderne, l'âme de nos vieilles maisons:

Marcel Jetté

1235, rue St-Foy St-Bruno

5) Un artisan-menuisier qui sait répondre à vos besoins et respecter vos demandes. Une porte à faire, un détail tel une rampe, une armoire murale, un détail à reproduire; vous pouvez lui faire confiance.

André Mercier

207, rang de la Beauce Calixa-Lavallée

6) Un poteau tourné, une pièce de bois à tourner selon des spécifications précises en allant jusqu'à ne pas tourner les 4 pièces d'une façon identique pour respecter nos anciens artisans qui n'avaient pas l'outillage d'aujourd'hui.

Jean Bissonnette

13, Ste-Geneviève Verchères, JOL 2R0

En espérant que ces quelques artisans sauront en aider d'autres à aimer leurs maisons anciennes au point de vouloir y finir leurs jours.

—J.-L. Mireault, de Verchères

— Merci de ce témoignage émouvant. Certains de ces noms d'artisans nous sont soumis par de nombreux lecteurs! Bravo pour votre beau travail. Grâce aux membres qui nous envoient de tels renseignements précieux, nous pourrions bientôt publier la mise à jour du Répertoire des Artisans de l'APMAQ.

votre Secrétariat

Chers membres, venez revoir ou découvrir les charmants villages qui longent le Fleuve entre Trois-Rivières et Québec, le long de l'ancien Chemin du Roy, devenu route 138, juste au sud de la nouvelle autoroute 40. Admirez les attraits des vieilles maisons à Champlain, Batis-can, Ste-Anne-de-la-Pérade, Grondines, Deschambault, Portneuf, Cap-Santé et Neuville.

En plein cœur de cette partie du Chemin du Roy, notre rassemblement aura lieu sur ce superbe cap d'où la belle église de Deschambault, oeuvre de Thomas Baillargé, surplombe une vue exceptionnelle du Fleuve. C'est de Deschambault que, dans les années '60-70, partit le son de cloche qui, dans tout le Québec, marqua un renouveau de fierté dans notre patrimoine bâti. Ce son de cloche c'était la restauration, audacieusement entreprise par cette minuscule collectivité, de son Vieux Presbytère et de sa Salle des Anciens Canadiens — que nous aurons la joie de visiter lors de notre Congrès de 1986, tout comme une série d'autres bâtiments et maisons d'un grand intérêt.

#### HÉBERGEMENT :

Il y a peu de chambres d'hôtel disponibles à Deschambault même. Les membres auraient donc avantage à faire leur réservation aussitôt que possible dans les environs. Voici quelques suggestions:

L'Auberge du Roy, Deschambault, tél. 418 286-6958  
 Aux Berges de l'Étang, Cap Santé tél. 418 285-3405  
 Manoir de Neuville, 469 route 138, tél. 418 -876-2424  
 Motel Légaré, Neuville, tél. 418 876-3120

il y a aussi: l'Hôtel Jacques Cartier, à Donnacona  
 le Chalet Morin, au Cap Santé  
 l'Hôtel Portneuf, à Portneuf

et quelques autres établissements sur lesquels nous regrettons de ne pas avoir de détails à communiquer.

#### INSCRIPTION D'AVANCE :

Pour faciliter le travail des membres qui assureront l'inscription sur place le samedi matin, le Secrétariat se chargera avec plaisir de recevoir vos inscriptions envoyées d'avance par la poste. Cependant, prière de ne pas expédier votre inscription plus tard que le lundi 29 septembre, afin qu'elle puisse parvenir à Saint-Eustache, AU PLUS TARD, le vendredi matin, 3 octobre.



AUBERGE DU ROY

vers: Grond  
 Ste-A  
 Batis  
 Champ  
 Cap d

PROGRAMME

le VENDREDI, 3 OCTOBRE

7 h 30 du soir: visite, pour les membres de l'APMAQ, du Musée d'automobiles anciennes de M. Jean-Marie Paradis, à Saint-Augustin-de-Portneuf (#411, route 138, tél. 418 -878-2940).

le SAMEDI, 4 OCTOBRE

9 h à 10h30: Inscription au Vieux Presbytère de Deschambault à côté de l'église (\$15 par membre, \$20 par couple pour la fin de semaine)  
Diaporama sur les maisons anciennes de nos membres.

10h 30 à midi: Visite des maisons anciennes de Deschambault.

12 h à 13h30: Repas au Restaurant "Les Vieux Bardeaux" (prix compris dans l'inscription).

13 h 30 à 14 h 30: Continuation des visites: maisons anciennes de Deschambault.

15 h à 16 h: Visite guidée de l'atelier de forge au Moulin de la Chevrotière.

16 h à 18 h: Assemblée générale de l'Association, au Moulin de la Chevrotière.

18 h à 19 h: Vin d'honneur et remise des Prix de l'Association. Grand tirage.

19 h à 20 h: Film et conférence sur la remise en vie du Moulin de la Chevrotière, par M. François Choquette, directeur.

20 h: Souper et animation au Restaurant "Le Vieux Moulin de Grondines" (détails à l'inscription).

le DIMANCHE, 5 OCTOBRE

9 h: Messe facultative dans la belle église historique de Deschambault.

10 h 15: départ du Vieux Presbytère en autobus pour visiter les maisons de Neuville: 45 places pour les premiers inscrits.  
(voyage offert par le Groupe David Gagnon et Associés).

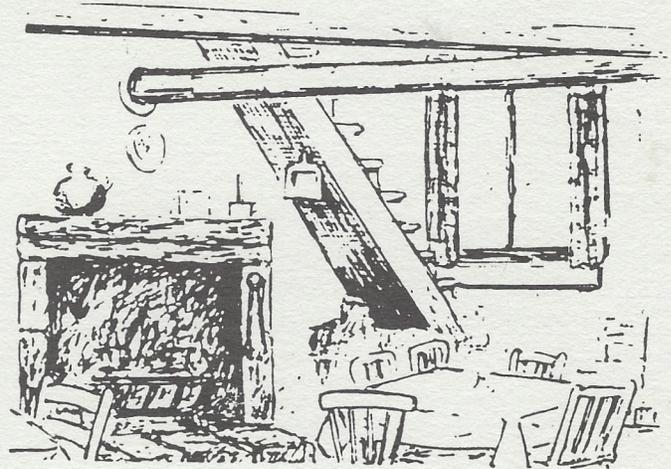
midi à 14 h: Brunch au Manoir de Neuville (aux frais des participants).  
Diaporama et conférence par M. Marc Rouleau.

14 h à 15 h 30: Continuation de la visite: maisons anciennes de Neuville.

15 h 30 à 16 h: Visite de la Maison Dessurault, rafraîchissements et goûter.

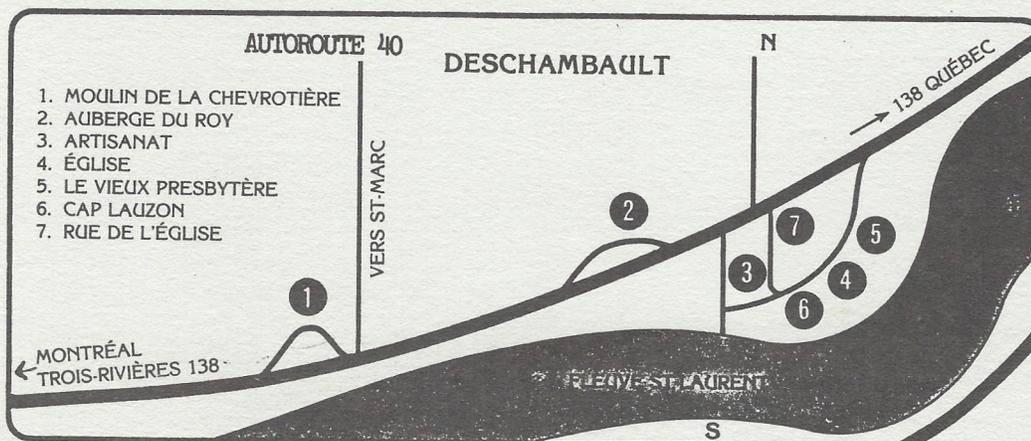
16 h: Retour vers le Vieux Presbytère de Deschambault.

16 h 30: Cloture du Congrès.



la Salle à Manger du Vieux Moulin

carte de la région de Deschambault:



vers: Portneuf  
Cap Santé  
Donnacona  
Neuville  
Québec

# Votre Bibliothèque

## L'HISTOIRE DE L'ARCHITECTURE AU QUÉBEC

Le cours télévisé du professeur Luc Noppen

Jusqu'au 26 novembre, on peut s'inscrire à ce remarquable cours, composé de 13 émissions d'une heure, avec documents d'accompagnement, instruments de recherche et rencontres régionales. Renseignements: bureau 342, Pavillon F.-A. Savard, Université Laval, Québec G1K 7P4 tél (418) 656-7883 ou 656-7873.

Ceux qui n'ont pas la possibilité de s'inscrire au cours auront quand même intérêt à aller voir, dans leur bibliothèque publique, les livres écrits par le pr. Noppen sur l'histoire de l'architecture au Québec. Par exemple, son oeuvre passionnante sur "L'art de l'architecte: trois siècles de dessin d'architecture à Québec" (Université Laval); ou bien "Les églises du Québec (1600-1850)", chez Fides. En particulier, à y repérer avant la visite de Deschambault, Neuville, Cap Santé: les détails de leur églises, véritables bijoux architecturaux, témoins d'un riche passé.



OLD HOUSE JOURNAL

Parmi nos lecteurs qui connaissent l'anglais, qui n'a pas entendu parler du "OHJ" de New York? Cette excellente petite revue s'est taillée une grande place chez nos voisins du sud. Elle fête actuellement son 10e anniversaire (elle ne nous précède que de 4 ans!) Et elle continue à être pleine de bons conseils fondés sur l'expérience pratique de "M. et Mme Tout-le-monde" (avec quelques grains de sel venant des experts) concernant la conservation et les réparations des vieilles maisons.

Le 'Old House Journal' (ses habitués l'appellent familièrement OHJ) a un style simple, limpide, sans prétention. Chaque numéro nous apporte des idées fraîches et intéressantes. L'abonnement coûte 25 \$ US par an — abordable, si on le partage avec une ou deux autres familles amies... L'adresse: 69A Seventh Avenue, Brooklyn N.Y. 11217.

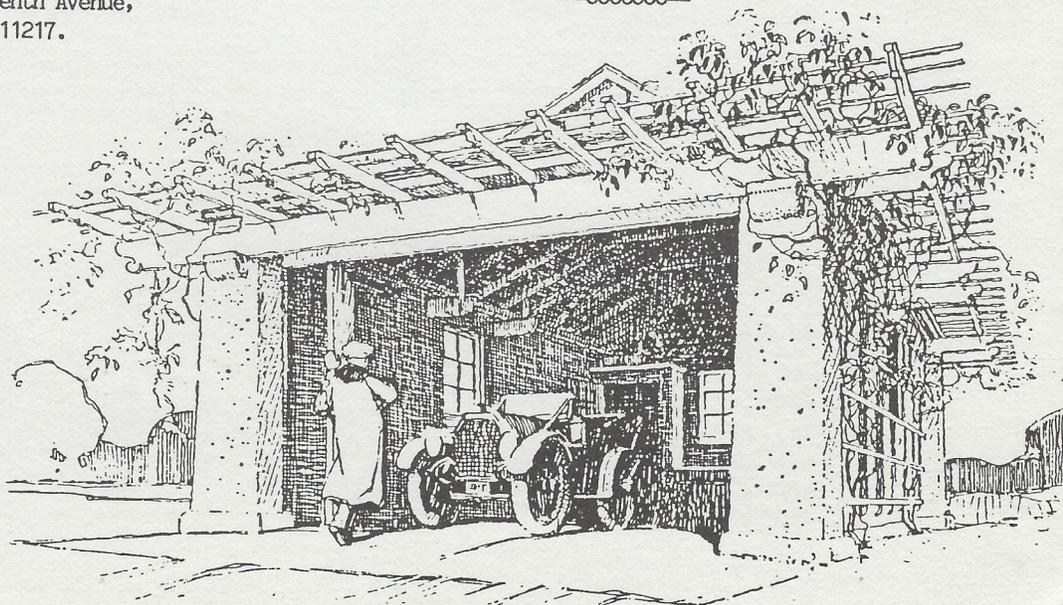
Dans le numéro de septembre 1986 (pour vous donner une idée) on trouve des articles fort utiles sur les sortes de bois traité qu'on peut utiliser en rénovation, et sur les problèmes de peinture qu'ils occasionnent; sur les garages du début du siècle; sur les planchers de tuiles, et sur les meilleures façons de remédier aux courants d'air dans de vieilles maisons en bois.

Le courrier des lecteurs y est particulièrement fascinant, avec son chapelet de déboires et de triomphes. Une famille, par exemple, s'étant lancée dans une 'petite' rénovation de 3 mois, s'est retrouvée — deux ans plus tard — assaie par les connaissances et la discipline imposées, avec bonheur, par la vieille maison elle-même.

La lettre nous raconte la surprise et le plaisir avec lequel, en cours de travail, cette famille est tombée sur des traces des résidants précédents. Dans la salle à manger, où l'on venait de décaper le papier peint, sont apparues en grandes lettres les signatures des enfants de la maison d'il y a 30 ans, leur âge, leur classe, et leurs dernières notes. Ailleurs, derrière un panneau en bois dans la cage d'escalier, nouvelle trouvaille: une petite boîte en fer-blanc, installée par les trois adolescents qui, en 1939, participaient à la rénovation de la maison familiale, avec quelques pages tirées de revues de l'époque, la dernière mode, les modèles d'autos dernier cri, une évocation de l'ombre de la guerre qui planait déjà sur l'avenir de ces jeunes...

Lorsque vint le temps de refermer la cachette, la famille qui, aujourd'hui, rénove la maison, prit soin de remettre à sa place la boîte en fer blanc, tout en y ajoutant la trace de son propre passage dans l'histoire de la maison: noms et photos des propriétaires et des artisans actuels, plans de la rénovation courante, date, quelques actualités...

Ne partageons-nous pas tous, membres de l'AFMAQ, quelques souvenirs émus, reliés à de pareilles trouvailles. Elles jettent un rayon de lumière sur l'histoire d'une maison aimée, qui a abrité avec affection une succession de générations, soit issues de même souche, soit appartenant à des familles diverses, dont chacune a apporté sa propre note, sa propre tradition à ce qui nous profite aujourd'hui et ce que nous léguerons, fièrement, à des générations futures.



# Le Carrefour des petites annonces

## LE CARREFOUR DES PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont gratuites pour les membres individuels de l'Association.  
Tarifs modiques pour les entreprises. Pour parution dans le numéro de décembre,  
date-limite: le 15 novembre.

### MAISON À VENDRE: BEAUPRÉ

Datant du régime français, entièrement rénovée,  
à Beauré, près du Mont-Ste-Anne (Québec),  
meublée d'antiquités, caveau à légumes, remise,  
grand terrain. Prix: \$75,000.

514-672-9240

### MAISON À VENDRE au Lac Etchemin,

Magnifique résidence en pierre située dans la montagne  
près du centre de ski du Mont-Orignal. Entièrement  
meublée, terrain 36 arpents ca., comprend boisé d'érable  
et de bois mou, verger, parterres, stationnement et  
espaces gazonnés. Obligé de vendre. Prix: \$110,000

Marie La Mothe 418-642-5325 418-843-1151

### J'AI À VENDRE:

Meubles début du siècle en chêne massif: vaisselier sur  
bahut avec trois portes à doubles battants; table à café  
et table ronde; table de toilette avec tiroir; ensemble  
de chambre à coucher 6 morceaux; berceuses.

Monique Sirois 514-487-1975 514-766-7517

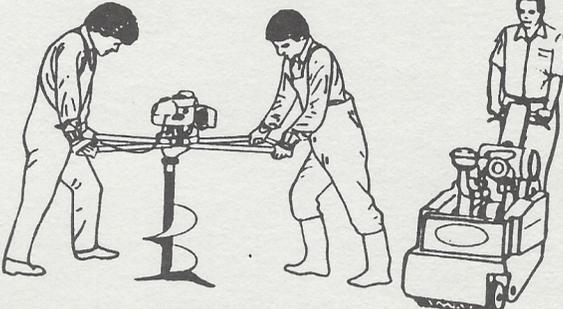
### À VENDRE

Lit en bois vernis, tête avec fantaisie, matelas  
en plume, matelas mince sans ressort, tapis tressé,  
tissus par langues.

E. Roy - 418-259-7005

## JALON

LOCATION D'OUTILS 354-4580



5850 Louis H. Lafontaine,  
**ANJOU, Montréal**

membre de l'APMAQ. Remise de 10%  
consentie aux autres membres de  
l'association pour travaux de  
restauration et de rénovation.

### ACHÈTERAIS

Bois de plancher en pin, surface de 500 pieds carrés,  
un pouce d'épaisseur, si possible équarri à la hache.  
SVP appeler à frais virés, de 9 h 30 à 17 h 30.

M. ou Mme Talbot: 514-342-5227 ou 514-342-5072

### ACHÈTERAIS:

- Pièces de maisons. Chevrons.
- Fenêtres à carreaux avec leur boîte.
- Planches pour toiture.

M. Bonin - 514-457-5305



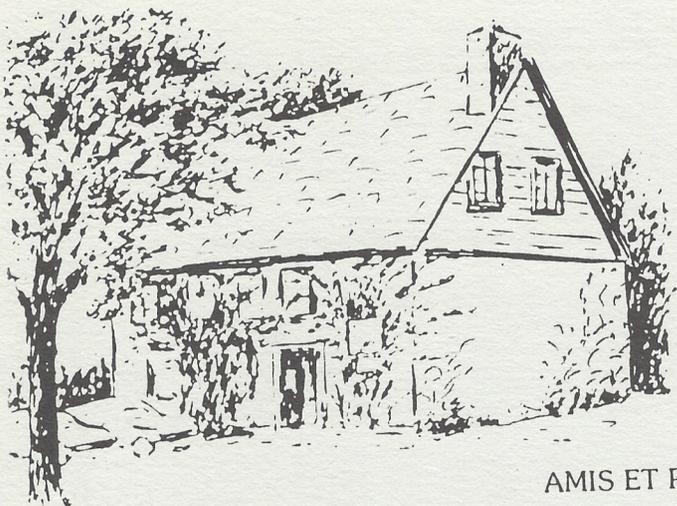
**RAMOCHEM**  
inc.

**Lester Toupin** ramoneur - fumiste

ramonage, inspection,  
réparation, installation  
résidentiel — commercial.

900 Rg du Second Ruisseau  
Calixa - Lavalée, Qc J0L 1A0

(514) 583-5279



AMIS ET PROPRIÉTAIRES DE MAISONS ANCIENNES DU QUÉBEC  
(APMAQ - association à but non-lucratif, fondée en 1980)  
83, rue Chénier, St-Eustache, Qc J7R 1W9, tél: (514) 472-9917

## DEVENEZ MEMBRE! devenez membre!

- Je souhaite encourager l'Association en y adhérant. Je vous envoie ma/notre cotisation annuelle pour 1986-87, ce qui me donnera droit au tirage du Grand Prix lors de l'Assemblée générale.
- Y aura également droit le (la) membre qui m'a recruté(e), soit . . . .
- Je renouvelle ma/notre cotisation pour 1986-87, ce qui me donne également droit au tirage du Grand Prix.

(Rappel: un point rouge figure sur l'étiquette de ceux dont la cotisation pour 1986 est échue et qui, faute de renouveler, n'auront pas droit de vote à l'Assemblée).

J'envoie en même temps à l'APMAQ une enveloppe timbrée, adressée LISIBLEMENT en mon/notre nom pour que l'association puisse m'envoyer le reçu et ma/notre carte de membre.

On expédie le tout au Secrétariat de l'APMAQ à l'adresse ci-dessus.

